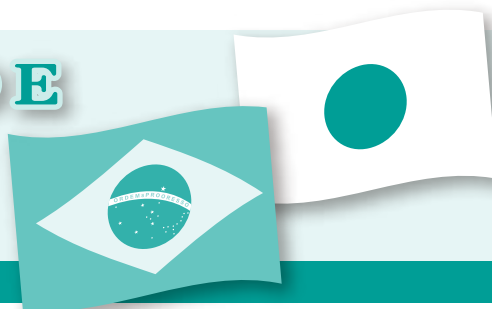


PREFEITURA DE TAKAHAMA INFORMA

高浜市役所のお知らせ



Aos estrangeiros residentes no Japão;

Em julho de 2012, irá alterar o sistema de registro dos estrangeiros

Será abolida a Lei do registro de estrangeiro e os estrangeiros residentes serão alvos da Lei do registro básico de residentes.

平成24年7月 外国人住民登録制度が変わります—外国人登録法が廃止され、外国人住民の人も住民基本台帳法の適用対象となります—

■O que irá alterar?

- O atual atestado de residência [Gaikokujin Toroku Genpyo Kisai Jiko Shomeisho] será substituído pelo [Juminhyo no Utsushi] igual ao dos japoneses.
- Quando for se mudar para outras prefeituras, será necessário efetuar o trâmite da notificação de mudança [Tenshutsu Todoke].
- O cartão de registro de estrangeiro [Gaikokujin Toroku Shomeisho] será abolido e será emitido o cartão de permanência [Zairyu Card].

■Todos os estrangeiros podem se registrar como residentes?

Quem pode se registrar	• Excluindo a pessoa de curta estadia como o turista, o estrangeiro que irá residir legalmente por mais que 3 meses e possua o endereço para registrar.
Quem não pode se registrar	• A pessoa com qualificação de permanência de curto período, a pessoa com prazo de permanência inferior a 3 meses, a pessoa que já está com o visto vencido e ou a pessoa que não possui o visto. ※Poderá haver casos em que não poderá mais receber os serviços públicos que estiver recebendo no momento. Ex.: Não será emitido o atestado de residência/ Não poderá registrar o Inkan/ Não será emitido o comprovante de registro do Inkan [Inkan Shomeisho], etc.

- Para podermos elaborar corretamente o registro de residente, quando tiver alterações no endereço ou na qualificação do visto de permanência, deverá efetuar os trâmites na prefeitura local sem falta.
- A pessoa que esqueceu de renovar o visto, deverá efetuar o trâmite de imediato junto ao Departamento de Imigração.

■Como proceder quando for se mudar para outras prefeituras?

Será necessário fazer o trâmite da notificação de mudança [Tenshutsu Todoke] na Prefeitura Takahama e receber o comprovante de mudança [Tenshutsu Shomeisho]. Deverá apresentar na nova prefeitura onde irá residir, o comprovante de mudança [Tenshutsu Shomeisho] juntamente com o Zairyu Card (ou o Gaijin Toroku) e efetuar os trâmites necessários.

◎Informações e mais detalhes no Home-page do Ministério da Justiça ou no Ministério da Administração Interna.

Ministério da Justiça; Departamento do Controle de Imigração:

http://www.immi-moj.go.jp/newimmiaact_1/index.html

Ministério da Administração Interna:

http://www.soumu.go.jp/main_sosiki/jichi_gyousei/c-gyousei/zairyu.html

Informações: Prefeitura Municipal de Takahama; Dept. Civil; Enc. do Registro de Estrangeiro. ☎52-1111

Inscrições abertas para o Conjunto Habitacional da Prefeitura

市営住宅入居者募集

Estão abertas as inscrições para **2 unidades habitacionais** da Prefeitura. (Por sorteio)

DADOS DA UNIDADE (Para famílias em geral):

- Conjunto habitacional **Yuyama, Bloco 1 – Apto. N° 203** (2° andar) (Yuyama-cho 8-12-1).
 - Conjunto habitacional **Yuyama, Bloco 1 – Apto. N° 401** (4° andar) (Yuyama-cho 8-12-1).
- Construção de porte médio em material resistente ao fogo, com 4 andares. 3DK (6, 6, 6, DK)

PERÍODO DE DISTRIBUIÇÃO DOS FORMULÁRIOS DE INSCRIÇÃO:

De 1/12/2011 (Quinta-feira) a 14/12/2011 (Quarta-feira)

PERÍODO PARA ENTREGA DAS INSCRIÇÕES:

De 5/12/2011 (Segunda-feira) a 14/12/2011 (Quarta-feira)

Horário: das 8h30min. às 17h15min. (Inclusive Sábados e Domingos na parte da manhã)

LOCAL DE DISTRIBUIÇÃO DOS FORMULÁRIOS DE INSCRIÇÃO:

Prefeitura de Takahama Shimin Seikatsu Group (1° andar)

PREVISÃO DE ENTRADA NO APARTAMENTO: Data: 1/2/2012 (Quarta-feira)

PARA MAIORES INFORMAÇÕES: Shimin Seikatsu Group Tel: 52-1111 (Ramal 265)